

## ДОГОВОР

№: A-07/23.01 2017 год.

### ДОСТАВКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ ЗА ПРЕДАВАТЕЛНИ КУТИИ VOITH

Днес, 23.01 2017 год., в гр. София, на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), между:

**1. „СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД**, ЕИК № 121683408, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1612, общ. Столична, р-н „Красно село“, ул. „Житница“ № 21, представлявано от Изпълнителния директор Слав Йорданов Монов, от една страна, наричано **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**

и

**2. „ТРТ-Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД**, ЕИК 203569432, със седалище и адрес на управление: област София, община Столична, гр. София 1360, район Люлин, бул. „Европа“ № 126, представлявано от Джовани Ричи, в качеството му на управител, действащ чрез пълномощника си Пламен Владимиров Витанов, ЕГН 7705076727, упълномощен с пълномощно с рег. № 12559, издадено на 19.10.2016 г. от Росица Рашева - нотариус в район РС София с рег. № 203 на Нотариалната камара, от друга страна, наричано **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

Като взеха предвид:

- Решение за откриване на процедурата №РД 09-124 от 03.10.2016 год. за провеждане на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“;

- Обявление за обществена поръчка, публикувано в сайта на АОП под № 751332 от 06.10.2016 год.;

- Определена комисия за извършване на подбор на участниците, разглеждане и оценка на офертите по открита процедура с предмет: „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“;

- Решение № РД 09-174 от 21.12.2016 год. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, за определяне на изпълнител, съгласно чл. 109 от ЗОП,

сключиха настоящия договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** на основание проведена открита процедура и представена оферта възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се задължава да извърши доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH за нуждите на „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, съгласно техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение № 1), Техническо предложение в процедурата (Приложение № 2), и Ценово предложение (Приложение № 3), представляващи неразделна част от настоящия договор, на адрес съгласно ал. 3.



(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото при възникнала необходимост от доставка на резервни части, извън изброените в Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да заявява по настоящия договор в рамките на 10 % от договорената стойност по чл. 3, ал. 1, при единична стойност на всеки артикул, от която се приспада търговската отстъпка, която е оферирал **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в ценовата си оферта.

(3) Място на изпълнение на доставката е обект на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**: Автобусно поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11.

## II. СРОК

**Чл. 2 (1)** Настоящият договор влиза в сила от датата на регистрационния номер.

(2) Срок за изпълнение на поръчката е една година, или до достигане на предвидената стойност, което от двете настъпи по-рано.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши доставката на съответната партида след получаване на заявката до „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, в срок до 5 дни (**максимум 5 дни**) като изпълнението на доставката е в работен ден от 9.00 до 16.00 часа. В случай, че срокът изтича в неработен ден, то доставката се изпълнява в първия работен ден, следващ неработния.

(4) Гаранционните срокове, съгласно офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, са както следва:

1. Гаранционен срок 12 месеца (минимално 12 месеца)
2. Гаранционните срокове за всяка партида текат от датата на доставката.

## III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 3 (1)** Стойността на договора е до 220 000 лева (двеста и двадесет хиляди лева).лв. без ДДС, при единичните цени от **Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) Единичните доставни цени на частите, предмет на настоящия договор, са посочени в представеното Ценово предложение от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които стойности включват доставните цени на отделните елементи с включени в тях транспортни разходи по доставката (Приложение № 3).

(3) Плащането на цената по договора се извършва с платежно нареждане по банков път, по банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, в 30 - дневен срок от получаването на доставката, след представяне на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Закона за счетоводството и протокола по чл. 4, ал. 2 от настоящия договор.

Фактурите се издават на името на: поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11, МОЛ – Кирил Георгиев, ИН 1216834080039;

Номера на договора се посочва в издаваната от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** фактура.

Банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е:  
Банка Уникредит Булбанк АД  
IBAN: BG30UNCR70001522298809



BIC: UNCRBGSF

**(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички промени в банковата си сметка в срок от 5 работни дни, считано от момента на промяната. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

#### **IV. ДОСТАВЯНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА. КАЧЕСТВО НА СТОКАТА И ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

**Чл. 4 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави резервните части – предмет на поръчката, до обекта на Възложителя – поделение „Малашевци” – гр. София, ул. „Резбарска” № 11.

**(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши доставката на партиди, по конкретни заявки на Възложителя, до обектите на Възложителя, придружени със сертификат за качество. Приемането на доставените стоки се извършва в момента на разтоварването им на посочения в заявката адрес. Всяко предаване на отделна доставка се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан в 2 (два) екземпляра от упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лица.

**(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва право при получаване на всяка партида да извършва оглед за външни видими дефекти и при констатиране на несъответствие незабавно да откаже да приеме изпълнението. Подмяната на дефектни доставки се удостоверява с двустранно подписан приемо-предавателен протокол. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги заменя с други, отговарящи на техническите параметри, заложи в Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като срока на доставка е предложения такъв в офертата на Изпълнителя.

**(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да достави стоките в стандартна експортна опаковка, подходяща да предпази стоките от повреди по време на транспорта, товарене и разтоварване, съответстваща на вида и начина на транспорт.

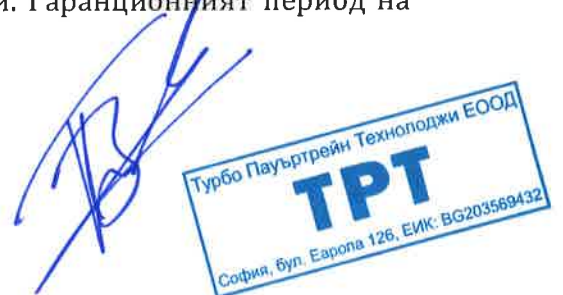
**(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е отговорен за повреди на стоките, дължащи се на неподходяща опаковка или опаковка от некачествени/неподходящи материали.

**(6)** Всяка доставка трябва да съдържа опаковъчен лист, посочващ съдържанието ѝ и сертификат за качество/документ за съответствие.

**(7) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпраща на Възложителя известие за всяка доставка до 48 часа преди осъществяването ѝ. Известието следва да съдържа: очаквана дата и час на доставка, описание и стойност на стоките, брой опаковки, тегло и размери. Всички разходи, възникнали като резултат от неточност в документите или закъснение, са за сметка на Изпълнителя.

**(8)** В случай на доставка на некачествени части или липси, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да подмени повредените или достави липсващите такива за своя сметка в срок до 3 дни от датата на получаване на писмено уведомление от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Подмяната на дефектни доставки се удостоверява с двустранно подписан приемо-предавателен протокол.

**(9) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира, че доставяните части ще отговарят на параметрите, определени в техническите спецификации. Гаранционният период на



доставяните части е 12 (минимално 12) месеца от датата на доставката на всяка партида.

(10) В случай, че по време на гаранционния период бъдат установени един или повече дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да смени дефектните части в срок до 3 дни (максимум 3 дни) от датата на получаване на уведомлението от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да уведоми **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за откритите дефекти писмено. Всички разходи, свързани с подмяната на дефектните доставки по време на гаранционния срок ще бъдат за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(11) Ако след като бъде уведомен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не подмени дефектните доставки в сроковете, посочени по-горе в ал. 8 и ал. 10, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предприеме необходимите мерки за подмяната им, като риска и разходите, доказани със съответните първични документи, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без това да пречи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси правата си по този договор.

(12) Гаранционният срок на подменени части е съгласно ал. 9, считано от датата на подмяната, удостоверена с двустранно подписан приемо-предавателен протокол.

(13) Когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и подизпълнителя.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

### Чл. 5 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

а) да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по банковата му сметка стойността на доставката по цена, съгласно чл. 3, ал. 2 на раздел III от настоящия договор, в срок и по начин на плащане, съгласно чл. 3, ал. 3 на раздел III от настоящия договор;

б) да приема от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всяка доставка, като удостовери това с подписване на приемо-предавателен протокол, в случай, че същата е изпълнена без отклонения от Техническата спецификация на Възложителя и в срок съгласно условията на настоящия договор.

### (2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има следните права:

а) да иска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълнява доставката в срок и без отклонения;

б) да осъществява контрол по доставката, като осъществява преглед към момента на доставката, с оглед тяхното съответствие с вида, и количеството и при констатиране на несъответствие незабавно да откаже да приеме изпълнението и да подпише протокола по чл. 4, ал. 2;

в) да прави рекламации относно качеството и скрити дефекти в 5-дневен срок от откриването им, но не по-късно от 14 (четиринадесет) дни от датата на доставката;

г) когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се е отклонил от изискванията за доставката на части по раздел I от настоящия договор, да откаже да приеме изпълнението на поръчката и да подпише протокола по чл. 4, ал. 2 и ал. 3, както и да откаже да заплати съответната цена, докато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни своите задължения съгласно договора.



д) Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да му представи сключените договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители (ако е посочил такива).

## VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

### Чл. 6 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните задължения:

а) да изпълни доставката на части, предмет на настоящия договор съгласно техническа спецификация (Приложение № 1 от настоящия договор), съгласно условията на настоящия договор на свой риск срещу съответната цена;

б) да издаде при извършване на доставката съответните документи (фактури) за извършване на плащането;

в) при направена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** рекламация за качеството на изпълнение на доставката отстрани възникналата/ите повреда/и и/или да замени с качествени стоки в срок от 3 (три) дни, но не повече от 3 (три) дни, съгласно Предложението за изпълнение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

г) да извърши доставката на части по цена, предложена в Ценовото му предложение (Приложение № 3 от настоящия договор) или при търговската отстъпка която е оферирал ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовата си оферта.

д) да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 5 работни дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок.

е) в срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 6б, ал. 2 и ал. 11 ЗОП.

ж) Да спазва разпоредбата на чл. 75, ал. 3 от ППЗОП

з) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите са длъжни да спазват изискванията на чл. 115 от ЗОП.

и) да осигури за своя сметка транспорта до местоизпълнението на доставките;

й) да уведомява предварително представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при извършване на всяка доставка;

к) да не променя цените в Ценовото предложение (Приложение № 3), за срока на действие на договора.

### (2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните права:

а) да иска приемане на доставката чрез определено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице в случай, че същата е изпълнена без отклонения от Техническата спецификация на Възложителя и в срок съгласно условията на настоящия договор;

б) да подписва, приема и предава документи, във връзка с изпълнение предмета на договора;

в) да иска заплащане на уговореното възнаграждение за качествено изпълнената доставка.



## ВИ. ГАРАНЦИИ И ОТГОВОРНОСТ

**Чл. 7 (1)** При неспазване на срока по чл. 2, ал. 3 от настоящият договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0,1 % от стойността без ДДС на неизпълнената престация за всеки просрочен ден, но не повече от 10% от стойността на договора без ДДС.

**(2)** Участниците в Обединение/консорциум, **ИЗПЪЛНИТЕЛ** по настоящия договор са солидарно отговорни за финансовите задължения на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – в следствие на реализирана отговорност за неизпълнение на задължения по настоящия договор. *(Забележка: Текстът се вписва, когато изпълнителят е обединение/консорциум).*

**(3)** При забавяне плащането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, същият дължи законната лихва.

**(4)** Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените неустойки по реда на този раздел.

**(5)** Неустойките, щетите и пропуснатите ползи по този договор се събират по реда на действащото законодателство.

**(6) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** запазва правото си при прекратяване на договора по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да търси обезщетение за претърпени вреди.

**Чл. 8. (1)** Към момента на подписване на този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция за изпълнението му под формата на **застраховка**, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора, която съставлява сумата от 11 000,00 лева /единадесет хиляди лева/ без ДДС. Гаранцията за изпълнение следва да бъде със срок на валидност не по-кратък от 30 (тридесет) дни след изтичане на срока за изпълнение на договора. Изпълнителят се задължава най-късно 15 (петнадесет) календарни дни преди изтичане срока на валидност на гаранцията за изпълнение, същата следва да се продължи, съобразно удължаване на времетраенето на договора при условията на настоящия договор (гаранционния срок).

**(2) Гаранцията за изпълнение се предоставя в една от следните форми:**

1. депозит на парична сума по банковата сметка на Възложителя, посочена в чл. 9, ал. 5 от настоящия договор;

2. безусловна, неотменима банкова гаранция, издадена в полза на Възложителя;

3. застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя. Застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията.

Застраховката трябва да се отнася за настоящия договор и да е в полза на Възложителя. Застрахователната премия трябва да е платима еднократно.

**(3)** Съдържанието на банковата гаранция следва да бъде предварително съгласувано с Възложителя.

**(4)** Ако Изпълнителят избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което Възложителят заяви, че условията за усвояване на гаранцията са налице.



(5) Банковите разходи по откриването и поддържането на гаранцията са за сметка на Изпълнителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от Възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в Договора.

(6) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава гаранцията за изпълнение на договора на две части както следва:

1. 50 % (петдесет процента) от стойността на гаранцията за изпълнение ще бъде освободена в срок от 5 дни от подписване на протокола по чл. 4, ал. 2 за доставените, с последната доставка по договора, резервни части за предавателни кутии VOITH.

2. Останалата част в размер на 50 % (петдесет процента) от стойността на гаранцията за изпълнение се освобождава в срок от 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок на резервните части за предавателни кутии VOITH, доставени с последната доставка по договора, посочен в Предложението за изпълнение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (минимум 12 месеца). Тази част служи като гаранция за изпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на останалите му задължения за оставащия срок по договора. Тази част от гаранцията може да служи за изплащане на суми по начислени неустойки за забава на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с гаранционния срок на доставените изделия. В случай на начислени неустойки, същите се приспадат от размера на гаранцията.

(7) Възложителят усвоява гаранцията за изпълнение при неизпълнение на задължения по Договора от страна на Изпълнителя.

(8) Ако Изпълнителят избере да предостави застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността му, то тя трябва да отговаря на следните изисквания: **застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията; Застраховката трябва да се отнася за настоящия договор и да е в полза на Възложителя и застрахователната премия трябва да е платима еднократно.** Разходите по издаването и поддържането на застраховката, както и всички останали разходи по застраховката са за сметка на Изпълнителя.

(9) Възложителят може да усвои гаранцията за изпълнение на Договора, и ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд. Гаранцията се задържа до окончателното решаване на спора.

(10) През цялото време на изпълнение на Договора за обществена поръчка, Изпълнителя ще възстановява първоначалния размер на гаранцията за изпълнение, ако Възложителят усвои целия ѝ размер или част от него.

## VIII. СЪОБЩЕНИЯ

**Чл. 9. (1)** Всички съобщения между страните са валидни, ако са направени писмено или са изпратени по факс и са подписани от съответните упълномощени лица.

(2) За дата на съобщението се смята:

1. датата на предаването - при ръчно предаване на съобщението срещу подпис от страна на упълномощено лице;



2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;

3. датата на приемането - при изпращане по факс.

4. датата на приемането - при изпращане по email.

**(3)** За валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с настоящия Договор се смятат адресите за кореспонденция, посочени от страните в началото на Договора.

**(4)** Банковите сметки на страните, по които те получават плащания във връзка с Договора са:

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: банка „Общинска банка“ АД, гр. София, клон „Денкоглу“, IBAN BG62SOMB91301010281401, BIC SOMBBGS към „Общинска банка“ АД, клон „Денкоглу“.

За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: банка „Уникредит Булбанк“ АД, IBAN BG30UNCR70001522298809, BIC UNCRBGSF към „Уникредит Булбанк“ АД“.

**(5)** При промяна на данните по ал. 3 и ал. 4 съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната.

## **IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ ИЛИ РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 10.** Настоящият Договор се прекратява или разваля:

а) С изпълнение на доставки до достигане на предвидената в чл. 3, ал. 1 от настоящия договор стойност, или с изтичане срока на договора, което събитие настъпи по-рано.

б) При ликвидация или обявяване в несъстоятелност на Изпълнителя.

в) по взаимно съгласие на страните, изразено писмено.

г) Едностранно от изправната страна, с едномесечно писмено предизвестие, ако насрещната страна виновно не изпълнява свое задължение по договора.

д) От Възложителя, по реда на чл. 118 от ЗОП.

**Чл.11.** Възложителят има право да прекрати действието на Договора чрез 7-дневно писмено предизвестие, ако Изпълнителят не изпълни друго свое съществено задължение по Договора.

**Чл.12.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора без предизвестие, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ:

1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 30 /тридесет/ работни дни;

2. не отстрани в разумен срок, определен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, констатирани недостатъци;

3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му.

5. по реда на чл. 73 от ППЗОП.

6. по реда на чл. 114 от ЗОП.

**Чл. 13.** Настоящият договор може да се изменя съгласно разпоредбите на чл. 116 от ЗОП.





## Х. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

**Чл.14.** Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпила непреодолима сила, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.

**Чл.15.** Ако страните са били в забава преди възникването на непреодолимата сила, те не могат да се позовават на последната при неизпълнение на задълженията си по Договора.

**Чл.16.** По смисъла на този Договор непреодолима сила са обстоятелствата по чл. 306 от Търговския закон.

**Чл.17.** Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолима сила, е длъжна незабавно да уведоми другата страна писмено за настъпването ѝ, съответно – за преустановяване въздействието на непреодолимата сила.

**Чл.18** Когато обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолимата сила, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по Договора, че на практика водят до невъзможност на изпълнението на Договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано от непреодолимата сила, с писмено известие уведомява другата страна за спиране на изпълнението на Договора до отпадането на непреодолимата сила.

**Чл.19.** След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолима сила, страната, която се е позовала на непреодолима сила, незабавно уведомява другата страна за възобновяване на изпълнението на Договора с писмено известие.

**Чл.20.** Ако страната, която се е позовала на непреодолима сила, не даде известие за възобновяване на изпълнението на Договора, другата страна писмено с известие уведомява, че са налице основанията за възобновяване на изпълнението и иска от първата страна да даде известие за възобновяване на изпълнението, като определя и срок за това, който не може да е по-кратък от 5 (пет) календарни дни.

**Чл.21.** Ако и след изтичане на срока, определен в известието по предходната алинея, страната, която се позовава на непреодолима сила, не възобнови изпълнението на Договора, изправната страна има право да прекрати Договора и да получи неустойката за неизпълнение на Договора.

**Чл.22.** Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила, не може да се позовава на нея, ако не е изпълнила задължението си по чл. 17 от настоящия договор.

## ХІ. ДРУГИ УСЛОВИЯ

**Чл.23.** Страните по този Договор ще решават споровете, разногласия или неясноти, възникнали при и по повод изпълнението на Договора или свързани с Договора или с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, по взаимно съгласие с писмени споразумения. При непостигане на съгласие въпросът се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.



Турбо Пауъртрейн Технологии ЕООД  
**ТРТ**  
София, бул. Европа 126. ЕИК: BG203589432

**Чл.24.** Нито една от страните няма право да прехвърля правата и задълженията, произтичащи от Договора.

**Чл.25.** За неуредените по Договора въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

**Чл. 26.** Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска при условията на чл. 116 от ЗОП.

**Чл.27.** Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

**Чл.28.** Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес.

**Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:**

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация;
2. Приложение № 2 – Техническо предложение;
3. Приложение № 3 – Ценово предложение.

При подписването на настоящия договор се представиха документите по чл. 112, ал. 1 от ЗОП.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД**

.....  
Слав Монов  
Изпълнителен директор



**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

.....  
Пламен Витанов  
Пълномощник  
съгласно нотариално  
заверено пълномощно с  
рег. № 12559



## П Ъ Л Н О М О Щ Н О

Долуподписаният, Джовани Ричи, гражданин на Република Италия, роден на 05.08.1960 г., притежаващ паспорт № YA3186842, издаден на 01.08.2013 г. валиден до 31.07.2023, в качеството си на Управител на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД (Дружеството), регистрирано в България с ЕИК 203569432,

## У П Ъ Л Н О М О Щ А В А М

Пламен Владимиров Витанов, ЕГН 7705076727, л.к. № 645278990, изд. на 09.06.2014 г., от МВР – София, за следното:

1. Да представлява „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД пред „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, във връзка с участието на Дружеството в процедура по обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г.;
2. Да изготви и подпише от името на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, всички документи необходими за участието на Дружеството в процедурата по обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г., включително, но не само: заявление за участие, декларации, технически предложения, предложение за изпълнение, ценово предложение, единен европейски документ за обществени поръчки и други.
3. Да представлява Дружеството при отварянето на предложенията на участниците в обществената поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г.
4. В случай, че Дружеството бъде определено за изпълнител на обществената поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г., от името на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, да подпише всички документи необходими за изпълнението на обществената поръчка, включително, но не само: договор за възлагане на обществената поръчка, декларации и други.
5. В изпълнение на правомощията по предходните точки, да прави възражения, да подава жалби, да подава, получава и подписва всички необходими

## POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned Giovanni Ricci, Italian citizen, born on 05/08/1960, with passport № YA3186842, data of issue 01/08/2013, date of expiry 31/07/2023, in my capacity as Manager of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD ( the Company), a company registered in Bulgaria with UIC: 203569432,

## AUTHORIZE

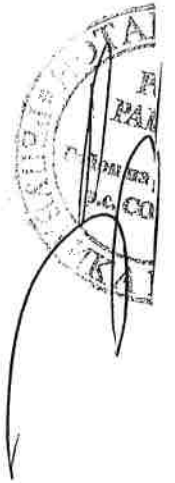
Plamen Vladimirov Vitanov, EGN 7705076727, ID card № 645278990 issued on 09.06.2014 from Mol BGR, as follows:

1. To represent TPT – Turbo Powertrain Technology OOD before „Stolichen Avtotransport“ EAD in connection with Company's participation in the procedure for public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016;
2. To prepare and sign on behalf of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD all documents necessary for the participation of the Company in the procedure of public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016, including but not limited to: application for participation, declarations, technical proposals, offers, implementation proposal, United European Document for Procurement and others.
3. To represent the Company on the opening of the offers for the public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016.
4. In the event that the Company is appointed as a contractor of the public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016 on behalf of "TBT - Turbo Pauartreyn Technology "Ltd., to sign all documents necessary for performance of the public procurement, including but not limited to contract for assignment of the public procurement, declarations and others.
5. Having the authority regarding the given above to make objections, to appeal, to file, receive and

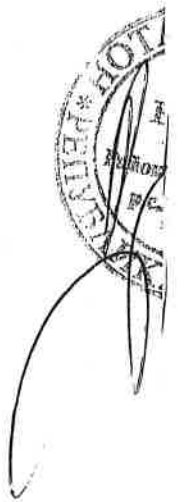
Вярно с оригинала

09.11.16

Мартин Матев



ПРАЗНА  
СТРАНИЦА



Вярно с оригинал *[Signature]*

документи като и да извършва всички правни и фактически действия.

6. Да преупълномощава други лица с предоставените му правомощия.

Настоящото пълномощно да се тълкува изцяло в полза на упълномощения.

sign all the necessary documents as well as to perform all legal and factual actions.

6. To authorize other persons for the authorization he has.

The present power of attorney should be interpreted entirely in attorney's favour

УПЪЛНОМОЩИТЕЛ:

GIOVANNI Ricci

AUTHORIZER:

GIOVANNI Ricci

На 19.10.2016 г., РОСИЦА РАШЕВА, нотариус в район РС София с рег. № 203 на Нотариалната камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:  
ДЖОВАНИ РИЧИ - Като управител на  
ТПТ-ТУРБО ПАУЪРТРЕЙН ТЕХНОЛОДЖИ ООД - Упълномощител  
Рег. № 12559  
Събрана такса: 6.00 лв.

Помощник нотариус : Десислава Гьорова

Вярно е оригинал

Образец 1

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО  
„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД  
РАЙОН КРАСНО СЕЛО  
УЛ. „ЖИТНИЦА“ № 21  
ГР. СОФИЯ

От Пламен Владимиров Витанов, ЕГН 7705076727, в качеството си на пълномощник на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, със седалище и адрес на управление гр.София 1360, бул. „Европа“ № 126, вписано в Търговския регистър с ЕИК 203569432, упълномощен с пълномощно, с нотариална заверка на подписа, с рег. № 12559 от 19.10.2016 г на Нотариус с рег. № 203 на Нотариалната камара.

### УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

С настоящето Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя в обявената от Вас, открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“.

Предлагаме да осъществим доставката съгласно нашето предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя.

Декларирам, че представляваното от мен дружество (обединение) като участник в открита процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, приема клаузите на приложения към документацията за участие проект на договор.

Декларирам, че срокът на валидността на офертата е 120 календарни дни, след крайния срок за получаване на офертите.

Във връзка с участието ни в открита процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, декларирам, че:

1. Информацията, съдържаща се в ....., да се счита за конфиденциална, тъй като съдържа търговска тайна.
2. Не бихме желали информацията по т. 1 да бъде разкривана от възложителя, освен в предвидените от закона случаи.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България за неверни данни.

Като неразделна част от Техническото предложение, прилагаме:

1. Документ за упълномощаване, в оригинал или нотариално заверено копие, когато е приложимо;
2. Предложение за изпълнение на поръчката - **Образец 2**;

Дата: 04/11/2016 г.

С уважение,

.....  
(Пламен Витанов)





**ПЪЛНОМОЩНО**

Долуподписаният, Джовани Ричи, гражданин на Република Италия, роден на 05.08.1960 г., притежаващ паспорт № YA3186842, издаден на 01.08.2013 г. валиден до 31.07.2023, в качеството си на Управител на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД (Дружеството), регистрирано в България с ЕИК 203569432,

**УПЪЛНОМОЩАВАМ**

Пламен Владимиров Витанов, ЕГН 7705076727, л.к. № 645278990, изд. на 09.06.2014 г., от МВР – София, за следното:

1. Да представлява „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД пред „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, във връзка с участието на Дружеството в процедура по обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г.;
2. Да изготви и подпише от името на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, всички документи необходими за участието на Дружеството в процедурата по обществена поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г., включително, но не само: заявление за участие, декларации, технически предложения, предложение за изпълнение, ценово предложение, единен европейски документ за обществени поръчки и други.
3. Да представлява Дружеството при отварянето на предложенията на участниците в обществената поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г.
4. В случай, че Дружеството бъде определено за изпълнител на обществената поръчка с предмет „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH“, с възложител „Столичен Автотранспорт“ ЕАД, обявена на 06.10.2016 г., от името на „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД, да подпише всички документи необходими за изпълнението на обществената поръчка, включително, но не само: договор за възлагане на обществената поръчка, декларации и други.

В изпълнение на правомощията по предходните точки, да прави възражения, да подава жалби, да подава, получава и подписва всички необходими

**POWER OF ATTORNEY**

I, the undersigned Giovanni Ricci, Italian citizen, born on 05/08/1960, with passport № YA3186842, data of issue 01/08/2013, date of expiry 31/07/2023, in my capacity as Manager of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD ( the Company), a company registered in Bulgaria with UIC: 203569432,

**AUTHORIZE**

Plamen Vladimirov Vitanov, EGN 7705076727, ID card № 645278990 issued on 09.06.2014 from Mol BGR, as follows:

1. To represent TPT – Turbo Powertrain Technology OOD before „Stolichen Avtotransport“ EAD in connection with Company’s participation in the procedure for public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016;
2. To prepare and sign on behalf of TPT – Turbo Powertrain Technology OOD all documents necessary for the participation of the Company in the procedure of public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016, including but not limited to: application for participation, declarations, technical proposals, offers, implementation proposal, United European Document for Procurement and others.
3. To represent the Company on the opening of the offers for the public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016.
4. In the event that the Company is appointed as a contractor of the public procurement with subject: "Delivery of spare parts for gearboxes VOITH", with contractor „Stolichen Avtotransport“ EAD announced on 06/10/2016 on behalf of "TPT - Turbo Powertrain Technology Ltd., to sign all documents necessary for performance of the public procurement, including but not limited to contract for assignment of the public procurement, declarations and others.
5. Having the authority regarding the given above to make objections, to appeal, to file, receive and

документи като и да извършва всички правни и фактически действия.

6. Да преупълномощава други лица с предоставените му правомощия.

Настоящото пълномощно да се тълкува изцяло в полза на упълномощения.

ПЪЛНОМОЩИТЕЛ:

GIOVANNI Ricci

sign all the necessary documents as well as to perform all legal and factual actions.

6. To authorize other persons for the authorization he has.

The present power of attorney should be interpreted entirely in attorney's favour

AUTHORIZER:

GIOVANNI Ricci

На 19.10.2016 г., РОСИЦА РАШЕВА, нотариус в район РС София с рег. № 203 на Нотариалната камара, удостоверявам подписите върху този документ, положени от:  
ДЖОВАНИ РИЧИ - Като управител на  
ТПТ-ТУРБО ПАУЪРТРЕЙН ТЕХНОЛОДЖИ ООД - Упълномощител  
Рег. № 12559  
Събрана такса: 6.00 лв.

Помощник нотариус : Десислава ГьОНОВА





Образец 2

**УЧАСТНИК:** „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД  
Адрес за кореспонденция гр.София 1360, бул. „Европа“ № 126

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH

**Уважаеми госпожи и господа,**

Запознати сме и приемаме изцяло предоставената документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH ”.

Ние предлагаме да изпълним без резерви и ограничения, в съответствие с условията на документацията дейностите по предмета на обществената поръчка.

В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим гаранция за изпълнение в размер на **5 (пет) на сто** от стойността на договора без вкл. ДДС,

Банковата гаранция, чийто текст следва да бъде предварително съгласуван с Възложителя, ще бъде представена в оригинал и ще бъде със срок на валидност не по-кратък от 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок на резервните части за предавателни кутии VOITH, доставени с последната доставка по договора.

За изпълнение на предмета на поръчката представяме следното техническо предложение:

За доказване съответствието на оферираниите изделия с изискванията на Възложителя, участниците следва да изготвят сравнителна таблица във вида:

№ по ред	№ по VOITH	Наименование	Конкретно предложение на участника	Съответствие (следва да има препратки в т.ч. номер на страница и вид на документа, техническа информация и др, доказващи съответствието)
1	15000042310	Гарнитура корпус	15000042310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
2	15000062010	Шайба	15000062010	Оригинал - Производител VOITH,

4-

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
3	15000062010	Шайба	15000062010	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
4	15000080110	Зегер	15000080110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
5	15000102911	Помпа зъбна	15000102911	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
6	15000174612	Втулка	15000174612	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
7	15000191311	Помпа зъбна, к-т	15000191311	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
8	15000252410	Лагер 16012	15000252410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
9	15000272911	Маркуч	15000272911	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
10	15000400010	Отдушник	15000400010	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
11	15000411510	Ламела вътрешна	15000411510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.





12	15000411510	Ламела вътрешна	15000411510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
13	15000411510	Ламела вътрешна	15000411510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
14	15000756210	Маркуч	15000756210	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
15	15000757410	Маркуч	15000757410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
16	15000860711	Лагер	15000860711	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
17	15001185710	Фланец изходящ	15001185710	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
18	15001188110	Фланец изходящ	15001188110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
19	15001248410	Диск вътрешен	15001248410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
20	15001259110	Ламела вътрешна	15001259110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
21	15100000310	Тръба	15100000310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

*Large handwritten signature*

*Handwritten mark*

				Удостоверения от производителя.
22	15100232410	Вал турбинен	15100232410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
23	15100253220	Гарнитури, к-т	15100253220	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
24	15100298310	Помпа зъбна, к-т (маслена)	15100298310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
25	15100298310	Помпа маслена	15100298310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
26	19000120711	Осцилатор	19000120711	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
27	19000288910	Капачка	19000288910	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
28	19000294110	Семеринг	19000294110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
29	H01000089	Болт М 10x65	H01000089	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
30	H01000090	Болт М 10x70	H01000090	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
31	H01000345	Болт М 8x45	H01000345	Оригинал - Производител VOITH,

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

*Large handwritten signature*

*Small handwritten mark*

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
32	H01000349	Болт М 8x65	H01000349	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
33	H01000418	Болт М 6x30	H01000418	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
34	H01000503	Болт М 6x40	H01000503	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
35	H01000510	Шайба М 8x20	H01000510	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
36	H01000511	Болт М 8x25	H01000511	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
37	H01000512	Болт М 8x30	H01000512	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
38	H01000525	Болт М 10x30 мм	H01000525	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
39	H01000527	Шайба М 10x35	H01000527	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
40	H01001475	Федершайба	H01001475	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

41	H01001836	Спанцифт	H01001836	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
42	H01001838	Спанцифт	H01001838	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
43	H01001851	Спанцифт 5x16	H01001851	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
44	H01001856	Спанцифт	H01001856	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
45	H01001901	Щифт	H01001901	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
46	H01002169	Зегершайба	H01002169	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
47	H01002178	Зегер	H01002178	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
48	H01002249	Зегер	H01002249	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
49	H01002313	Зегер	H01002313	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
50	H01002316	Зегер	H01002316	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40,

				Удостоверения от производителя.
51	H01002797	Лагер	H01002797	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
52	H01003330	Лагер	H01003330	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
53	H01004150	"O" пръстен	H01004150	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
54	H01004165	"O" пръстен	H01004165	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
55	H01004166	"O" пръстен	H01004166	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
56	H01004221	"O" пръстен	H01004221	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
57	H01005881	Федершайба	H01005881	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
58	H01005882	Федершайба	H01005882	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
59	H01006022	Контрашайба	H01006022	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
60	H01006523	Болт М 10х30	H01006523	Оригинал - Производител VOITH,

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
61	H01008508	Лагер	H01008508	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
62	H01021750	Шайба M 5x12	H01021750	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
63	H01026593	Болт хексагон	H01026593	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
64	H01026775	"O" пръстен	H01026775	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
65	H01030758	"O" пръстен	H01030758	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
66	H01034036	Зегер	H01034036	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
67	H01037142	"O" пръстен	H01037142	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
68	H01039793	Втулка	H01039793	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
69	H01057327	Шайба	H01057327	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.



70	H01058484	"O" пръстен	H01058484	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
71	H01061219	Федершайба	H01061219	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
72	H01063082	Семеринг	H01063082	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
73	H01063083	"O" пръстен	H01063083	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
74	H01063119	Сегмент R 62x3	H01063119	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
75	H01063127	Болт М 10x150	H01063127	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
76	H01064940	Нит	H01064940	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
77	H01066719	"O" пръстен	H01066719	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
78	H01070316	Болт М 8x35	H01070316	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
79	H01070856	Лагер	H01070856	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

				Удостоверения от производителя.
80	H01084378	"O" пръстен	H01084378	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
81	H01152742	Лагер	H01152742	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
82	H01244818	Шайба M 8x25	H01244818	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
83	H01244836	Шайба M 8x45	H01244836	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
84	H01245568	Нит	H01245568	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
85	H01245809	Болт M 6x55	H01245809	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
86	H02011186	Вложка	H02011186	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
87	H02011187	Вложка	H02011187	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
88	H02011188	Вложка B-K8X11	H02011188	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
89	H02011189	Вложка	H02011189	Оригинал - Производител VOITH,

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
90	H02011190	Вложка	H02011190	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
91	H02028007	Вложка	H02028007	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
92	H50457928	Планетно колело	H50457928	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
93	H50459431	Гарнитура капак	H50459431	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
94	H50459513	Гарнитура картер	H50459513	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
95	H50550250	Вал задвижващ	H50550250	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
96	H50550821	Шайба	H50550821	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
97	H50551314	Втулка	H50551314	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
98	H50551411	Пръстен	H50551411	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

99	H50551612	Втулка	H50551612	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
100	H50554222	Диск притискащ	H50554222	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
101	H50557110	Пръстен носещ	H50557110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
102	H50558511	Дросел	H50558511	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
103	H50683414	Щанга	H50683414	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
104	H50685511	Шайба дистанционна	H50685511	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
105	H50693017	Корона SK	H50693017	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
106	H50701913	Шайба	H50701913	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
107	H50719310	Шайба	H50719310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
108	H50719410	Шайба	H50719410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

				Удостоверения от производителя.
109	H50725513	Сегмент	H50725513	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
110	H50728814	Колело зъбно	H50728814	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
111	H50729111	Пръстен	H50729111	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
112	H50729320	Шайба	H50729320	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
113	H50729433	Пръстен	H50729433	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
114	H50729921	Гарнитура з. к.	H50729921	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
115	H50771520	Ламела външна	H50771520	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
116	H50783612	Пръстен бутален	H50783612	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
117	H50783712	Пръстен бутален	H50783712	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
118	H50792010	Ламела външна	H50792010	Оригинал - Производител VOITH,

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
119	H50805213	Пръстен	H50805213	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
120	H50815911	Уплътнител	H50815911	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
121	H50828110	Планка за ел. кабел	H50828110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
122	H50841413	Капачка	H50841413	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
123	H50841511	Муфа за пружина (шомпъл)	H50841511	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
124	H50851821	Основа-щека	H50851821	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
125	H50886912	Уплътнител	H50886912	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
126	H50887012	Уплътнител	H50887012	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
127	H50888411	Тапа	H50888411	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

128	H50905316	Зегершайба	H50905316	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
129	H50907810	Пластина	H50907810	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
130	H50949212	Улей	H50949212	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
131	H50974313	Ламела външна	H50974313	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
132	H50999712	Фланец	H50999712	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
133	H52622713	Чашка пружинна	H52622713	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
134	H52623211	Уплътнител	H52623211	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
135	H52624013	Втулка със з. колело	H52624013	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
136	H52630310	Ламела външна	H52630310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
137	H52630610	Ламела външна	H52630610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

				Удостоверения от производителя.
138	H52633313	Втулка	H52633313	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
139	H52635311	Фиксатор	H52635311	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
140	H52635412	Втулка	H52635412	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
141	H52636613	Корона ЕК	H52636613	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
142	H52636712	Опорна шайба	H52636712	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
143	H52638911	Пластина	H52638911	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
144	H52640015	Бутало	H52640015	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
145	H52642413	Втулка	H52642413	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
146	H52646415	Вал	H52646415	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
147	H52648512	Щанга	H52648512	Оригинал - Производитель VOITH,



				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
148	H52987212	Шпонка	H52987212	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
149	H54501621	Корона	H54501621	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
150	H54566910	Капак охладителен	H54566910	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
151	H54567020	Кожух	H54567020	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
152	H54601910	Радиатор	H54601910	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
153	H54759409	Втулка лагерна	H54759409	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
154	H54759410	Втулка лагерна	H54759410	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
155	H54759710	Зегер лагерен	H54759710	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
156	H54820811	Диск	H54820811	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

157	H54914110	Ламела външна	H54914110	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
158	H54923410	Шайба	H54923410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
159	H54962412	Предпазител кабелен	H54962412	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
160	H56131323	Селектор 3-бутонен (табло)	H56131323	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
161	H56174211	Диск опорен	H56174211	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
162	H56227013T	Помпа маслена	H56227013T	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
163	H56240310	Вентил - тяло	H56240310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
164	H56271221	Тръба	H56271221	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
165	H56315712	Щека измерителна	H56315712	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
166	H56321611	Тръба	H56321611	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

				Удостоверения от производителя.
167	H56325912	Аккумулятор, к-т	H56325912	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
168	H56327010	Тръба	H56327010	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
169	H56354918	Кабел	H56354918	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
170	H56355018	Кабел	H56355018	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
171	H56360114	Конектор	H56360114	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
172	H56363817	Кабел	H56363817	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
173	H56383517	Кабел 12 м	H56383517	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
174	H56420012	Охладител	H56420012	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
175	H56426714	Кабел 9 м	H56426714	Оригинал - Производитель VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
176	H56467923	Кабел 2 3,8/2,0/0,3m	H56467923	Оригинал - Производитель VOITH,

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
177	H56485715	Кабел 12,5 м	H56485715	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
178	H56499911	Топлообменник	H56499911	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
179	H56852735	Хидродемпфер	H56852735	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
180	H58189517	Колело зъбно, к-т	H58189517	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
181	H58223721	Бобина	H58223721	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
182	H58254932	Съединение	H58254932	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
183	H58255336	Конектор	H58255336	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
184	H58258230	Кабел за 863	H58258230	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
185	H58261012	Ос	H58261012	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

186	H58311410	Кабел	H58311410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
187	H58382531	Помпен вал	H58382531	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
188	H58382531	Вал помпен	H58382531	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
189	H58424610	Кожух	H58424610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
190	H58428910	Водило планет. предавка	H58428910	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
191	H58440530	Носач	H58440530	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
192	H59296610	Датчик индуктивен- кабел № 1	H59296610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
193	H59325510	Филтър	H59325510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
194	H59335510	Филтър	H59335510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
195	H64016323	Кожух	H64016323	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

				Удостоверения от производителя.
196	H64030115	Резервоар маслен	H64030115	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
197	H64030510	Гарнитура	H64030510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
198	H64030611	Уплътнение	H64030611	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
199	H64063410	Гарнитура	H64063410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
200	H64065410	Магнет вентил	H64065410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
201	H64078713	Датчик обороти	H64078713	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
202	H64078815	Сензор	H64078815	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
203	H64079913	Сензор	H64079913	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
204	H64099513	Диск пружинен	H64099513	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
205	H64142611	Втулка лагерна	H64142611	Оригинал - Производител VOITH,

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
206	H64142810	Втулка лагерна	H64142810	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
207	H64159711	Уплътнител	H64159711	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
208	H68087112	Кабел	H68087112	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
209	H68089018	Реакторно тяло	H68089018	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
210	H68090310	Капачка	H68090310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
211	H68143014	Кабел	H68143014	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
212	H68153210	Инструмент за щекер- инд. датчик	H68153210	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
213	H68153310	Инструмент за щекер- кабел. блок	H68153310	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
214	H68153410	Инструмент за щекер- инд. датчик	H68153410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

*Handwritten signature*

215	H68153510	Инструмент за щекер-бобина	H68153510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
216	H68334410	Маркуч	H68334410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
217	H68341710	Маркуч	H68341710	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
218	H68550325	Хидродемпфер	H68550325	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
219	H90085610	Пръстен	H90085610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
220	H90106210	Контрагайка	H90106210	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
221	H90108610	Пружина	H90108610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
222	H90123612	Лагер иглен	H90123612	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
223	H90126513	Датчик индуктивен	H90126513	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
224	H90177711	Шайба	H90177711	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40,

*Handwritten signature*

*Handwritten mark*

*Handwritten signature*



				Удостоверения от производителя.
225	H90182811	Микрошалтер	H90182811	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
226	H90304710	"O" пръстен	H90304710	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
227	H90304810	"O" пръстен	H90304810	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
228	H90345510	"O" пръстен	H90345510	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
229	H90345610	"O" пръстен	H90345610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
230	H90350010	Втулка	H90350010	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
231	H90553410	Пръстен уплътнителен - тефлон	H90553410	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
232	H90935012	Термодатчик	H90935012	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
233	H90950710	Трансмитер	H90950710	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
234	H91271810	"O" пръстен	H91271810	Оригинал - Производител VOITH,

*Handwritten signature*


*Handwritten mark*

*Handwritten signature*

				стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
235	H91359910	Болт	H91359910	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
236	H92156711	Пружина	H92156711	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
237	H92167620	Федершайба	H92167620	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
238	H92169610	Федершайба	H92169610	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
239	H92175812	Федершайба	H92175812	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
240	H92190910	Пружина - 85,5 мм	H92190910	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
241	H92236210	Федершайба	H92236210	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.
242	H92256811	Пружина	H92256811	Оригинал - Производител VOITH, стр. 32 - 40, Удостоверения от производителя.

(Техническа спецификация на Възложителя)

Всяко грешно отбелязано съответствие/несъответствие и/или неправилна препратка, и/или липсата на такава, и/или предоставянето на подвеждаща, неточна или грешна информация



от страна на участниците, при всички случаи води до отстраняване по съответната позиция. Възложителят си запазва правото да проверява направените от участниците заявления, като проверява предоставената му информацията по всички достъпни и законови начини, вкл. справки в официалните сайтове на производителите; запитвания до официални представителства и др. по свое усмотрение с цел обезпечаване интересите си и запазване конкурентния принцип на процедурата.

1. Всички изделия, за които се отнася обществената поръчка, са новопроизведени и отговарят на предписаните от завода-производител характеристики по: вид, параметри и други технически характеристики.
2. Предоставяме валиден сертификат за качество СД ISO/TS 16949:2010 или еквивалент, с минимален обхват производство на компоненти от задвижването на автомобилна техника, издаден на производителя на изделията от оторизирана организация за сертифициране на системи за управление на качеството. **Забележка:** Участник, който не е производител следва да представи сертификат на производителя.
3. Доставка ще изпълним на партиди, по конкретни заявки на Възложителя, до обект на Възложителя: поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11, придружени със сертификат за качество. Приемането и предаването става с двустранен приемо-предавателен протокол. Преминаването на риска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** става след приемане на доставките. Рискът при транспортирането до местопредназначението е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
4. Възложителят си запазва право при получаване на всяка партида да извършва оглед за външни видими дефекти и при констатиране на такива да откаже получаването. Изпълнителят ги заменя с други, отговарящи на техническите параметри, заложен в Техническата спецификация на Възложителя, като срока на доставка е предложения такъв в офертата на Изпълнителя.
5. При доставка на стоките се сравняват технически характеристики с тези, заложен като изискване в техническата спецификация. Ако доставеното изделие не отговаря на техническите изисквания, посочени в спецификацията, доставката не се приема.
6. Срок за изпълнение на поръчката – една година или до достигане на предвидената стойност, което от двете настъпи по-рано.
7. Изпълнителят следва да достави стоките в стандартна експортна опаковка, подходяща да предпази стоките от повреди по време на транспорта, товарене и разтоварване, съответстваща на вида и начина на транспорт.
8. Изпълнителят следва да достави стоките в случай на необходимост част, който не е в обхвата на посочената номенклатура в Техническата спецификация, след като Възложителя направи допълнителна заявка от всеки един артикул за срока на действие на договора, при цена от каталога на изпълнителя/производителя с търговската отстъпка която оферира ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в ценовата си оферта.
9. **Франкировка – до обект на Възложителя;** Автобусно поделение „Малашевци“ – гр. София, ул. „Резбарска“ № 11.
10. **Срок за доставка на съответната партида след получаване на заявката до 5 дни** (максимум 5 дни).
11. **Гаранционен срок 12 месеца (минимален срок 12 месеца).**
12. **Срок за отстраняване на рекламации до 3 дни.** (максимум 3 дни)

Ние сме съгласни валидността на нашето предложение да е 120 календарни дни от крайния срок за получаване на офертите и ще остане обвързващо за нас.

**ПРИЛОЖЕНИЯ:**

1. Копия на сертификати, издадени от акредитирани лица за сертификация на системи за управление на качеството и за сертификация на предлаганите части по СД ISO/TS 16949:2010 или еквивалент, с *минимален обхват производство на компоненти от задвижването на автомобилна техника.*
2. Участникът да е оторизиран представител на производителя на частите с права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България.  
*Удостоверява се с оторизационно писмо (оригинал или нотариално заверено копие) от фирмата производител на частите, издадено на името на участника, удостоверяващо права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България. Когато е на чужд език, да бъде представено и в превод на български език.*  
*Срокът на валидност на оторизационното писмо следва да бъде не по-кратък от 18 месеца от датата на подаване на офертата или не по-кратък от срока на действие на договора, за чието сключване се кандидатства.*
3. Документ от производителя на предавателните кутии удостоверяващ, че предлаганите от участника части са оригинални за посочените предавателни кутии (когато е приложимо). В случай, че офертираните части не са оригинални, участникът представя декларация от производителя на предавателни кутии или от производителя на частите, че офертираните от него части са съвместими с посочените в Техническата спецификация предавателни кутии. Съвместимостта се удостоверява със съответния сертификат, удостоверение или изпитателни листове, издадени от независими технически институти/лаборатории.

**04.11.2016 г.**

*(дата на подписване)*

Подпис и печат:



# Agency ET" MARCHELA-Marchela Dimitrova"

Address: 1000, city of Sofia, 108 Georgi Sava Rakovski str., fl. 1, office 104  
tel./fax: + 359 2 989 05 06; + 359 899957026;  
e-mail: [prevodi.marchela@gmail.com](mailto:prevodi.marchela@gmail.com); website: [www.prevod-bg.com](http://www.prevod-bg.com)

Превод на  
сметен док.



Превод от немски език

TÜV SÜD  
Management Service

## СЕРТИФИКАТ

Органът за сертификация на  
TÜV SÜD Management Service GmbH

удостоверява, че предприятието

**Voith Turbo GmbH & Co. KG**

**Шлайсхаймер Щрасе 101**

**85748 Гархинг, Германия**

е въвело и прилага система за управление на качеството  
в областта

**Производство и монтаж на компоненти за предавателни механизми**  
(с разработване на продукти съгласно Раздел 7.3)

Чрез одит, доклад № **70038019** беше удостоверено,  
че изискванията на

**ISO/TS 16949:2008**

**Трето издание 2009-06-15**

са изпълнени.

Дата на издаване: **20.05.2014 г.**

Дата на изтичане на валидността: **19.05.2017 г.**

Регистрационен № на сертификата: **12 111 25409 TMS**

Номер на сертификата на Международната работна група  
на автомобилостроителите (IATF): **0185222**

Съставна част на сертификата е едно Приложение.

Подпис: (не се чете)

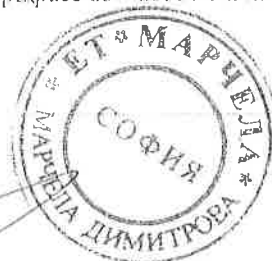
Управление на съответствието на продуктите

Мюнхен, 20.05.2014 г.

Страница 1 от 2

TÜV SÜD Management Service GmbH - Орган за сертификация - Ридлерщрасе 65 - 80339 Мюнхен - Германия

Translation agency



1

32

TÜV SÜD  
Management Service

Приложение към Сертификат с регистрационен номер  
12 111 25409 TMS  
Номер на сертификата на IATF: 0185222

Voith Turbo GmbH & Co. KG  
Шлайсхаймер Щрасе 101  
85748 Гархинг, Германия



Работната площадка получава съдействие от следните отдалечени работни площадки:

Адрес	Подпомагащи функции
Voith Turbo GmbH & Co. KG Александерщрасе 2 89522 Хайденхайм Германия	Висше ръководство, управление на качеството, развитие, техника, маркетинг, покупки, продажби, работа с доставчици, опитна дейност, сервиз, управление на рекламациите
Voith Turbo GmbH & Co. KG Войтщрасе 1 74564 Крайлсхайм Германия	Развитие, техника, опитна дейност, сервиз, управление на рекламациите



Подпис: (не се чете)

Управление на съответствието на продуктите  
Мюнхен, 20.05.2014 г.  
Страница 2 от 2

TÜV SÜD Management Service GmbH · Орган за сертификация · Ридлерщрасе 65 · 80339 Мюнхен · Германия

Подписаният Румен Кирилов Шентов декларирам за верността на извършения от мен превод от немски на български език на приложения документ – Сертификат. Преводът съдържа 2 (две) страници.

Преводач:  
Румен Кирилов Шентов

Translation Agency





Management Service

*Handwritten signature*

Die Zertifizierungsstelle  
der TÜV SÜD Management Service GmbH  
bescheinigt, dass das Unternehmen

**Voith Turbo GmbH & Co. KG**  
Schleißheimer Straße 101  
85748 Garching  
Deutschland

für den Geltungsbereich

**Fertigung und Montage von  
Komponenten für die Antriebstechnik**  
(mit Produktentwicklung gemäß Abschnitt 7.3)

ein Qualitätsmanagementsystem  
eingeführt hat und anwendet.

Durch ein Audit, Bericht-Nr. 70038019,  
wurde der Nachweis erbracht, dass die Forderungen der

**ISO/TS 16949:2009**  
**Dritte Ausgabe 2009-06-15**

erfüllt sind.

Ausstellungsdatum: 2014-05-20

Ablaufdatum: 2017-05-19

Zertifikat-Registrier-Nr.: 12 111 25409 TMS

IATF Zertifikat-Nr.: 0185222

Bestandteil des Zertifikates ist ein Anhang.

*M. Wegner*

Product Compliance Management  
München, 2014-05-20

Seite 1 von 2



Management Service

Anhang zum Zertifikat-Registrier-Nr.:  
 12 111 25409 TMS  
 IATF Zertifikat-Nr.: 0185222

*Handwritten signature*

**Voith Turbo GmbH & Co. KG**  
 Schleißheimer Straße 101  
 85748 Garching  
 Deutschland

Der Standort wird durch folgende Remote Locations unterstützt:

Adresse	Unterstützende Funktionen
<b>Voith Turbo GmbH &amp; Co. KG</b> Alexanderstraße 2 89522 Heidenheim Deutschland	Oberste Leitung, Qualitätsmanagement, Entwicklung, Technik, Marketing, Einkauf, Vertrieb, Lieferantenentwicklung, Versuch, Service, Reklamationsmanagement
<b>Voith Turbo GmbH &amp; Co. KG</b> Voithstraße 1 74564 Crailsheim Deutschland	Entwicklung, Technik, Versuch, Service, Reklamationsmanagement

*Handwritten mark*

*M. Wegmann*

Product Compliance Management  
 München, 2014-05-20

Seite 2 von 2

*Handwritten signature*



Тренис на  
систем - док.



# Сертификат

рег. № 424-1801-К/27.09.2016



Системата за управление на  
**“ТПТ – ТУРБО ПАУЪРТРЕЙН ТЕХНОЛОДЖИ” ООД**  
бул. „Европа“ № 126  
1360 София, България

е оценена и одобрена за съответствие с изискванията на

## ISO 9001:2008

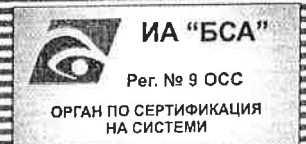
Област на приложение:  
Търговия, поддръжка и сервиз  
на части за моторни превозни средства



БОРИС СТОЯНОВ,  
управляващ директор

Крайната дата, преди която сертификатът следва да се поднови, е: 15.09.2018  
Валидността на сертификата може да бъде проверена на телефон: 02 862 83 57

„Ай Кю Серт“ – Орган за сертификация на системи за управление,  
акредитация от ИА “Българска служба за акредитация”, Сертификат № 9 ОСС/20.07.2016 г.  
ул. „Банат“ № 19, София, България +359 2 8628357 office@aqcert.org www.aqcert.org



36

# Agency ET" MARCHELA-Marchela Dimitrova"

Превод на  
сметен списък

Address: 1000, city of Sofia, 108 Georgi Sava Rakovski str., fl. 1, office 104  
tel./fax: +359 2 989 05 06; +359 893257026;  
e-mail: [prevod.marchela@gmail.com](mailto:prevod.marchela@gmail.com); website: [www.prevod-bg.com](http://www.prevod-bg.com)



Превод от немски език

## VOITH

Voith Turbo GmbH & Co. KG, пощенска кутия 2030,  
89510 Хайденхайм, Германия

Voith Turbo GmbH & Co. KG  
Александершрасе 2  
89522 Хайденхайм, Германия  
Телефон: +49 7321 37-0  
Факс: +49 7321 37-7000  
[www.voith.de](http://www.voith.de)

**Мартин Матев**  
Турбо Пауъртрейн Технолоджи  
Булевард „Европа“ 126  
1360 София, България

Ваш знак:  
Ваше съобщение:  
Наш знак: Margani-tme  
Директен телефон: +49 7321 37-8579  
Директен факс: +49 7321 37-7611  
Дата: 24.10.2016 г.  
E-mail: [Sara.Margani@Voith.com](mailto:Sara.Margani@Voith.com)

### Пълномощни

Здравей Мартин,

Приложено получаваш пълномощните, подписани от Герд Шнайдер – вицепрезидент за Европа, Близкия Изток и Африка.

Много благодарности за добрата съвместна работа.

Сърдечни поздравии,  
Подпис: (не се чете)  
Сара Маргани

Ръководство на фирмата	Търговски регистър	Лично отговорен съдружник	Банковни реквизити
Д-р Уве Кнотцер – председател	Регистър на съда в Улм	Voith Turbo Beteiligungs GmbH	Комерцбанк АГ, филиал в Аален
Матиас Линдеман	HRA 661038	Регистър на съда в Улм	Банков код: 614 400 86
Бено Морляк	Идентификационен номер по ДДС:	HRB 661216	Сметка: 1 011 766
Ролф Швайцер	DE 145216193	Председател на надзорния съвет	IBAN:
Д-р Каи Циглер	Данъчен номер: 64004/08610	на лично отговорния съдружник:	DE78 6144 0086 0101 1786 00
		Д-р Хуберт Линхард	SWIFT: COBADEFF614

Подписаният, Румен Кирилов Шентов удостоверявам верността на извършения от мен превод от немски на български език на приложените документи – Придружаващо писмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач:

Румен Кирилов Шентов



1  
24

Voith Turbo GmbH & Co. KG, Postfach 2030, 89510 Heidenheim, Deutschland

**Martin Matev**  
Turbo Powertrain Technology  
126, Europa Blvd.,  
1360 Sofia, Bulgaria

Voith Turbo GmbH & Co. KG  
Alexanderstraße 2  
89522 Heidenheim, Deutschland  
Tel. +49 7321 37-0  
Fax +49 7321 37-7000  
www.voith.de



Ihr Zeichen  
Ihre Nachricht  
Unser Zeichen  
Telefon Durchwahl  
Telefax Durchwahl  
Datum  
E-Mail

**Margani – tme**  
**+49 7321 37-8579**  
**+49 7321 37-7611**  
**2016-10-24**  
**Sara.Margani@Voith.com**



## Vollmachten

Hallo Martin,

anbei erhältst du die von Gerd Schneider, Vice President EMEA, unterschriebenen Vollmachten.

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit.

Liebe Grüße,

*S. Margani*  
Sara Margani



**Geschäftsführung**  
Dr. Uwe Knotzer (Vors.)  
Matthias Lindemann  
Benno Morlock  
Rolf Schweizer  
Cornelius Weitzmann  
Dr. Kai Ziegler

**Handelsregister**  
Reg.-Gericht Ulm,  
HRA 661038  
USt-Id Nr.:  
DE 145216193  
Steuer Nr.:  
64004/08610

**Persönlich haftende Gesellschafterin**  
Voith Turbo Beteiligungs GmbH  
Reg.-Gericht Ulm, HRB 661216  
  
Vorsitzender des Aufsichtsrates der  
persönlich haftenden Gesellschafterin  
Dr. Hubert Lienhard

**Bankverbindung**  
Commerzbank AG, Filiale Aalen  
BLZ 614 400 86  
Konto 1 011 766  
IBAN  
DE78 6144 0086 0101 1766 00  
SWIFT-Code: COBADEFF614



Превод на  
сърце

Agency ET" MARCHELA-Marchela Dimitrova"

Address: 1000, city of Sofia, Bldg. Georgi Sava Rakovski str., fl. V, office 104  
tel./fax: +359 2 989 05 06; +359 893 957 026;  
e-mail: [prevodi.marchela@gmail.com](mailto:prevodi.marchela@gmail.com); website: [www.pravod-bg.com](http://www.pravod-bg.com)



Превод от английски език

## ПОТВЪРДИТЕЛНО ПИСМО

VOITH като производител на скоростни кутии VOITH потвърждава, че оферираниите от „ТПТ – Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД резервни части за скоростни кутии VOITH, във връзка с участие в открита тръжна процедура за обществена поръчка „Доставка на резервни части за скоростни кутии VOITH“ от „Столичен автотранспорт“, са оригинални.

Дата: 24 октомври, 2016 г.

По тълмоцие

Подпис: (не се чете)

Герд Шнайдер

Подписаният, Румен Кирилов Шентов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложените документи – потвърдително писмо. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач:

Румен Кирилов Шентов



Translation agency

1  
- 29 -

CONFIRMATION LETTER

VOITH, as a manufacturer of gearboxes VOITH confirms that quoted from "TPT - Turbo Powertrain Technology" Ltd. spare parts for gearboxes brand VOITH, in connection with participation in an open tendering procedure public procurement "Supply of spare parts for gearboxes VOITH" by "Stolichen avtotransport" are original.

Date **24. Okt. 2016**

<sup>PPA.</sup>  
Signature *Gerd Schneider*  
Gerd Schneider



*Handwritten mark*

*Handwritten signature*

# Agency ET" MARCHELA-Marchela Dimitrova"

Address: 1000, city of Sofia, 108 Georgi Sava Rakovski str., fl. 1, office 101

tel./fax: + 359 2 989 05 06; + 359 893257026;

e-mail: [prevodi.marchela@gmail.com](mailto:prevodi.marchela@gmail.com), website: [www.prevod-bg.com](http://www.prevod-bg.com)



Превод от английски език

## ПЪЛНОМОЩНО

VOITH като производител на скоростни кутии VOITH потвърждава, че „ТПТ – Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД е оторизиран представител на VOITH и има право да продава, ремонтира и дистрибутира скоростни кутии VOITH и резервни части в Република България.

Това пълномощно е валидно 60 месеца.

Дата: 24 октомври, 2016 г.

По пълномощие

Подпис: (не се чете)

Герд Шнайдер

Подписаният, Румен Кирилов Шентов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложените документи – пълномощно. Преводът се състои от 1 (една) страница.

Преводач:  
Румен Кирилов Шентов



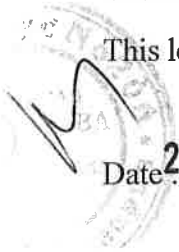
1

*Handwritten signature*

AUTHORIZATION LETTER

VOITH, as a manufacturer of gearboxes VOITH confirmed that "TPT - Turbo Powertrain Technology" Ltd is an authorized representative of VOITH and has rights to sell, service and distribute gearboxes VOITH and replacement parts in the Republic of Bulgaria.

This letter is valid 60 months:



Date **24. Okt. 2016**

Signature <sup>PPA</sup> *Gerd Schneider*  
Gerd Schneider

*Handwritten mark*



*Handwritten signature*



Voith Turbo GmbH & Co. KG, Postfach 2030, 89510 Heidenheim, Germany

Войт Турбо ГмбХ & Ко., КГ  
Александерщрасе 2  
89522 Хайденхайм, Германия  
Tel. +49 7321 37-0  
Fax +49 7321 37-7000  
www.voith.com

Your ref.  
Your message  
Our ref. **GSnr**  
Phone **+49 7321 37-8667**  
Fax **+49 7321 37-7818**  
Date **2015-10-08**  
E-mail **Gerd.Schneider@Voith.com**

## Войт Турбо агентство за България

Уважаеми Дами и Господа,

Считано от 1 октомври, 2015 г. Войт Турбо ГмбХ & Ко., КГ предостави изключителните права за продажби, сервис и разпространение на територията на Република България, на своите продукти за автомобили със стопанско предназначение на българската фирма „ТПТ – Турбо Пауъртрейн Текнолъджи“ ЕООД.

„ТПТ – Турбо Пауъртрейн Текнолъджи“ ЕООД са приели всички правни и договорни задължения да Ви доставят компонентите за автомобили със стопанско предназначение и услугите на Войт Турбо.

Любезно Ви молим да контактувате директно с нашето ново представителство на Войт Турбо: Мартин Матев, управител на „ТПТ – Турбо Пауъртрейн Текнолъджи“ ЕООД.  
+359 882 298989, martin.matev@tpt.bg

Мартин Матев работи за фамилията Войт вече повече от 15 години и е на Вашите услуги със своя богат опит.

Нашият нов представител скоро ще се свърже с Вас.

Най-сърдечни поздрави,

Войт Турбо ГмбХ & Ко., КГ  
Направление „Автомобили със стопанско предназначение“



Иво Соудек, президент - регион Европа, Близкият Изток и Африка



Герд Шнайдер, ръководител на направление Западна Европа

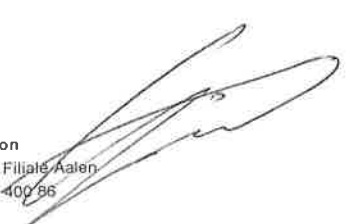


Board of Management  
Carsten J. Reinhardt, Chairman  
Dr. Frank Gropengießer  
Bodo Klein  
Matthias Lindemann  
Benno Morlock  
Cornelius Weitzmann

Commercial Register  
Reg.-Court Ulm,  
HRA 661038  
VAT Reg No.:  
DE 145216193  
Tax No.:  
64004/08610

General Partner  
Voith Turbo Beteiligungs GmbH  
Reg.-Court Ulm, HRB 661216  
  
Chairman Supervisory Board  
of the General Partner  
Dr. Hubert Lienhard

Banking Connection  
Commerzbank AG, Filiale Aalen  
Bank Code No. 614 400 66  
Acc.No. 1 011 766  
IBAN  
DE78 6144 0086 0101 1766 00  
SWIFT-Code: COBADEFF614



-143-



# “СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД

София, ул. „Житница” № 21

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Доставка на резервни части за предавателни кутии VOITH

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
1	15000042310	Гарнитура корпус	Dichtung
2	15000062010	Шайба	Seitenscheibe
3	15000062010	Шайба	Seitenscheibe
4	15000080110	Зегер	Doppelring
5	15000102911	Помпа зъбна	Zahnradpumpe
6	15000174612	Втулка	Buchse
7	15000191311	Помпа зъбна, к-т	Zahnradpumpe
8	15000252410	Лагер 16012	Rillenkugellager
9	15000272911	Маркуч	Schlauchleitung
10	15000400010	Отдушник	Entlueftungsfilter
11	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle
12	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle
13	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle
14	15000756210	Маркуч	Schlauchleitung
15	15000757410	Маркуч	Schlauchleitung
16	15000860711	Лагер	Rillenkugellager
17	15001185710	Фланец изходящ	Abtriebsflansch
18	15001188110	Фланец изходящ	Abtriebsflansch
19	15001248410	Диск вътрешен	Innenlamelle
20	15001259110	Ламела вътрешна	Innenlamelle
21	15100000310	Тръба	Rohrleitungssatz
22	15100232410	Вал турбинен	Turbinenwelle
23	15100253220	Гарнитури, к-т	Dichtungssatz
24	15100298310	Помпа зъбна, к-т (маслена)	Zahnradpumpe
25	15100298310	Помпа маслена	Zahnradpumpe
26	19000120711	Осцилатор	Impulsgeber
27	19000288910	Капачка	Tankverschluss
28	19000294110	Семеринг	Wellendichtring
29	H01000089	Болт М 10x65	Sechskantschraube
30	H01000090	Болт М 10x70	Sechskantschraube
31	H01000345	Болт М 8x45	Zylinderschraube
32	H01000349	Болт М 8x65	Zylinderschraube
33	H01000418	Болт М 6x30	Zylinderschraube
34	H01000503	Болт М 6x40	Zylinderschraube
35	H01000510	Шайба М 8x20	Zylinderschraube
36	H01000511	Болт М 8x25	Zylinderschraube
37	H01000512	Болт М 8x30	Zylinderschraube
38	H01000525	Болт М 10x30 мм	Zylinderschraube
39	H01000527	Шайба М 10x35	Zylinderschraube
40	H01001475	Федершайба	Federscheibe
41	H01001836	Спанцифт	Spannstift

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
42	H01001838	Спанцифт	Spannstift
43	H01001851	Спанцифт 5x16	Spannstift
44	H01001856	Спанцифт	Spannstift
45	H01001901	Щифт	Spannstift
46	H01002169	Зегершайба	Sicherungsring
47	H01002178	Зегер	Sicherungsring
48	H01002249	Зегер	Sprengring
49	H01002313	Зегер	Sicherungsring
50	H01002316	Зегер	Sicherungsring
51	H01002797	Лагер	Rillenkugellager
52	H01003330	Лагер	Nadelhuelse
53	H01004150	"O" пръстен	O-Ring
54	H01004165	"O" пръстен	O-Ring
55	H01004166	"O" пръстен	O-Ring
56	H01004221	"O" пръстен	O-Ring
57	H01005881	Федершайба	Federscheibe
58	H01005882	Федершайба	Federscheibe
59	H01006022	Контрашайба	Sicherungsscheibe
60	H01006523	Болт М 10x30	Sechskantschraube
61	H01008508	Лагер	Zylinderrollenlager
62	H01021750	Шайба М 5x12	Zylinderschraube
63	H01026593	Болт хексагон	Sechskantschraube
64	H01026775	"O" пръстен	O-Ring
65	H01030758	"O" пръстен	O-Ring
66	H01034036	Зегер	Sprengring
67	H01037142	"O" пръстен	O-Ring
68	H01039793	Втулка	Nadelhuelse
69	H01057327	Шайба	Scheibe
70	H01058484	"O" пръстен	O-Ring
71	H01061219	Федершайба	Federring
72	H01063082	Семеринг	Wellendichtring
73	H01063083	"O" пръстен	O-Ring
74	H01063119	Сегмент R 62x3	R-Ring
75	H01063127	Болт М 10x150	Sechskantschraube
76	H01064940	Нит	Halbrundniet
77	H01066719	"O" пръстен	O-Ring
78	H01070316	Болт М 8x35	Federscheibe
79	H01070856	Лагер	Nadelkranz
80	H01084378	"O" пръстен	O-Ring
81	H01152742	Лагер	Rillenkugellager
82	H01244818	Шайба М 8x25	Zylinderschraube
83	H01244836	Шайба М 8x45	Zylinderschraube
84	H01245568	Нит	Niet
85	H01245809	Болт М 6x55	Sechskantschraube
86	H02011186	Вложка	Schraubendrehereinsatz
87	H02011187	Вложка	Schraubendrehereinsatz
88	H02011188	Вложка В-К8Х11	Schraubendrehereinsatz
89	H02011189	Вложка	Schraubendrehereinsatz
90	H02011190	Вложка	Schraubendrehereinsatz
91	H02028007	Вложка	Schraubendrehereinsatz

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
92	H50457928	Планетно колело	Planetenrad
93	H50459431	Гарнитура капак	Dichtung
94	H50459513	Гарнитура картер	Dichtung
95	H50550250	Вал задвижващ	Eingangswelle
96	H50550821	Шайба	Leitring
97	H50551314	Втулка	Distanzring
98	H50551411	Пръстен	Ring
99	H50551612	Втулка	Dichtbuchse
100	H50554222	Диск притискащ	Stuetzring
101	H50557110	Пръстен носещ	Stuetzring
102	H50558511	Дросел	Drossel
103	H50683414	Щанга	Stange
104	H50685511	Шайба дистанционна	Distanzscheibe
105	H50693017	Корона SK	Aussenkranz
106	H50701913	Шайба	Scheibe
107	H50719310	Шайба	Scheibe
108	H50719410	Шайба	Scheibe
109	H50725513	Сегмент	Rechteckring
110	H50728814	Колело зъбно	Tachorad
111	H50729111	Пръстен	Ring
112	H50729320	Шайба	Stuetzring
113	H50729433	Пръстен	Anlaufring
114	H50729921	Гарнитура з. к.	Dichtung
115	H50771520	Ламела външна	Aussenlamelle
116	H50783612	Пръстен бутален	Kolbenring
117	H50783712	Пръстен бутален	Kolbenring
118	H50792010	Ламела външна	Aussenlamelle
119	H50805213	Пръстен	Huelse
120	H50815911	Уплътнител	Kolbenring
121	H50828110	Планка за ел. кабел	Leiste
122	H50841413	Капачка	Kappe
123	H50841511	Муфа за пружина (шомпъл)	Federhuelse
124	H50851821	Основа-щека	Rohr
125	H50886912	Уплътнител	Kolbenring
126	H50887012	Уплътнител	Kolbenring
127	H50888411	Тапа	Stopfen
128	H50905316	Зегершайба	Sicherungsring
129	H50907810	Пластина	Dichtungsblech
130	H50949212	Улей	Rinne
131	H50974313	Ламела външна	Aussenlamelle
132	H50999712	Фланец	Verbindungsflansch
133	H52622713	Чашка пружинна	Federhuelse
134	H52623211	Уплътнител	Kolbenring
135	H52624013	Втулка със з. колело	Buchse
136	H52630310	Ламела външна	Aussenlamelle
137	H52630610	Ламела външна	Aussenlamelle
138	H52633313	Втулка	Buchse
139	H52635311	Фиксатор	Mitnehmer
140	H52635412	Втулка	Buchse
141	H52636613	Корона ЕК	Aussenkranz

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
142	H52636712	Опорна шайба	Stuetzscheibe
143	H52638911	Пластина	Dichtungsblech
144	H52640015	Бутало	Kolben
145	H52642413	Втулка	Buchse
146	H52646415	Вал	Planetentraegerwelle
147	H52648512	Щанга	Stange
148	H52987212	Шпонка	Mitnehmer
149	H54501621	Корона	Aussenkranz
150	H54566910	Капак охладителен	Deckel
151	H54567020	Кожух	Gehaeuse
152	H54601910	Радиатор	Oelkuehler
153	H54759409	Втулка лагерна	Lagerbuchse
154	H54759410	Втулка лагерна	Lagerbuchse
155	H54759710	Зегер лагерен	Doppelring
156	H54820811	Диск	Druckplatte
157	H54914110	Ламела външна	Aussenlamelle
158	H54923410	Шайба	Passscheibe
159	H54962412	Предпазител кабелен	Kabelschutz
160	H56131323	Селектор 3-бутонен (табло)	3-Tastenschalter
161	H56174211	Диск опорен	Ring
162	H56227013T	Помпа маслена	Zahnradpumpe
163	H56240310	Вентил - тяло	Ventilgehaeuse
164	H56271221	Тръба	Rohrleitung
165	H56315712	Щека измерителна	Peilstab
166	H56321611	Тръба	Rohrleitung
167	H56325912	Акумулатор, к-т	Speicher
168	H56327010	Тръба	Rohrleitung
169	H56354918	Кабел	Kabelbaum
170	H56355018	Кабел	Kabelbaum
171	H56360114	Конектор	Anschluss
172	H56363817	Кабел	Kabel 1
173	H56383517	Кабел 12 м	Kabel 1
174	H56420012	Охладител	Waermetauscher
175	H56426714	Кабел 9 м	Kabel 1
176	H56467923	Кабел 2 3,8/2,0/0,3m	Kabel 2
177	H56485715	Кабел 12,5 м	Kabel 1
178	H56499911	Топлообменник	Waermetauscher
179	H56852735	Хидродемпфер	Hydrodamp
180	H58189517	Колело зъбно, к-т	Zahnrad
181	H58223721	Бобина	Magnetspule
182	H58254932	Съединение	Schlauchleitung
183	H58255336	Конектор	Anschluss
184	H58258230	Кабел за 863	Kabelbaum
185	H58261012	Ос	Achse
186	H58311410	Кабел	Kabel 1
187	H58382531	Помпен вал	Pumpenwelle
188	H58382531	Вал помпен	Pumpenwelle
189	H58424610	Кожух	Zwischengehause
190	H58428910	Водило планет. предавка	Planetentraeger
191	H58440530	Носач	Lamellentraeger

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
192	H59296610	Датчик индуктивен-кабел № 1	Anschluss
193	H59325510	Филтър	Wartungssatz
194	H59335510	Филтър	Wartungssatz
195	H64016323	Кожух	Abtriebsdeckel
196	H64030115	Резервоар маслен	Oelwanne
197	H64030510	Гарнитура	Dichtung
198	H64030611	Уплътнение	Dichtung
199	H64063410	Гарнитура	Dichtung
200	H64065410	Магнет вентил	Magnet
201	H64078713	Датчик обороти	Drehzahlsensor
202	H64078815	Сензор	Oelstandsensor
203	H64079913	Сензор	Temperatursensor
204	H64099513	Диск пружинен	Tellerfeder
205	H64142611	Втулка лагерна	Buchse
206	H64142810	Втулка лагерна	Buchse
207	H64159711	Уплътнител	Kolbenring
208	H68087112	Кабел	Kabelbaum
209	H68089018	Реакторно тяло	Leitrad
210	H68090310	Капачка	Deckel
211	H68143014	Кабел	Kabel 1
212	H68153210	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug
213	H68153310	Инструмент за щекер-кабел, блок	Werkzeug
214	H68153410	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug
215	H68153510	Инструмент за щекер-бобина	Werkzeug
216	H68334410	Маркуч	Schlauchleitung
217	H68341710	Маркуч	Schlauchleitung
218	H68550325	Хидродемпфер	Hydrodamp
219	H90085610	Пръстен	Innenring
220	H90106210	Контрагайка	Sicherung
221	H90108610	Пружина	Tellerfeder
222	H90123612	Лагер иглен	Kurbelzapfenkaefig
223	H90126513	Датчик индуктивен	Induktivgeber
224	H90177711	Шайба	Zahntellerring
225	H90182811	Микрошалтер	Mikroschalter
226	H90304710	"O" пръстен	Runddichtring
227	H90304810	"O" пръстен	Runddichtring
228	H90345510	"O" пръстен	Runddichtring
229	H90345610	"O" пръстен	Runddichtring
230	H90350010	Втулка	Buchse
231	H90553410	Пръстен уплътнителен - тефлон	Dichtring
232	H90935012	Термодатчик	Temperatursensor
233	H90950710	Трансмитер	Lastgeber
234	H91271810	"O" пръстен	Dichtring
235	H91359910	Болт	Sechskantschraube
236	H92156711	Пружина	Zyl.Druckfeder
237	H92167620	Федершайба	Zyl.Druckfeder

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	
238	H92169610	Федершайба	Zyl.Druckfeder
239	H92175812	Федершайба	Druckfeder
240	H92190910	Пружина - 85,5 мм	Druckfeder
241	H92236210	Федершайба	Druckfeder
242	H92256811	Пружина	Zyl.Druckfeder

**Участникът следва да отговаря на посочените по-долу минимални изисквания за технически възможности:**

1. Участникът трябва да представи сертификати издадени от акредитирани лица на производителя за управление на качеството, удостоверяващи съответствието на стоките със съответните спецификации или стандарти.

*Удостоверява се с представяне на заверени от участника копия на сертификати, издадени от акредитирани лица за сертификация на системи за управление на качеството и за сертификация на предлаганите продукти по СД ISO/TS 16949:2010 или еквивалентен, с минимален обхват производство на компоненти от задвижването на автомобилна техника, на името на производителя на съответните части.*

2. Изпълнителят следва да поеме гаранция за фабрично заводски дефекти - минимално 12 месеца.

3. Участникът да е оторизиран представител на производителя на частите с права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България

*Удостоверява се с оторизационно писмо (оригинал или нотариално заверено копие) от фирмата производител на частите, издадено на името на участника, удостоверяващо права за представителство и търговия с резервни части на територията на Република България. Когато е на чужд език, да бъде представено и в превод на български език.*

*Срокът на валидност на оторизационното писмо следва да бъде не по-кратък от 18 месеца от датата на подаване на офертата или не по-кратък от срока на действие на договора, за чието сключване се кандидатства.*

4. Участникът да предлага оригинални части за посочените предавателни кутии, а в случай че предлаганите части не са оригинални, същите да са съвместими с посочените в Техническата спецификация предавателни кутии.

4.1. В случай, че офертираните части са оригинални, това обстоятелство се удостоверява с документ от производителя на посочените предавателни кутии. Документът следва да бъде представен в оригинал или като нотариално заверено копие на оригинала и в превод на български език.

4.2. В случай, че офертираните части не са оригинални, участникът представя декларация от производителя на посочените предавателни кутии или от производителя на частите, че офертираните от него части са съвместими с посочените в Техническата спецификация предавателни кутии. Документът следва да бъде представен в оригинал или като нотариално заверено копие на оригинала и в превод на български език (където е приложимо). *Съвместимите резервни части следва да са с еднакво качество, като оригиналните, изпитани и сертифицирани, въз основа на тестове на съответните технически характеристики, от независими технически институти/лаборатории. Съвместимостта се удостоверява със съответния сертификат, удостоверение или изпитателни листове, издадени от независими технически институти/лаборатории.*

Образец 3

**УЧАСТНИК:** „ТПТ - Турбо Пауъртрейн Технолоджи“ ООД  
**Адрес за кореспонденция** гр.София 1360, бул. „Европа“ № 126

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

#### ДОСТАВКА НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ ЗА ПРЕДАВАТЕЛНИ КУТИИ VOITH

Потвърждаваме, че сме се запознали с всички условия на изпълнение на поръчката и всички фактори на оскъпяване, които произтичат от местоположението на доставката и техническите изисквания на Възложителя в Техническата спецификация, условията на договора и разясненията по време на процедурата, и в предложената цена сме отчели всички разходи за изпълнение на поръчката в съответствие с посочените изисквания, както и всякакви други изисквания в нормативната уредба, които са задължителни за спазване при изпълнение на поръчката.

1. Предлагаме да изпълним поръчката, като доставим:

Резервни части за предавателни кутии VOITH при следните цени:

№ по ред	№ по Voith или еквивалент	Наименование	Единична цена без ДДС	
1	15000042310	Гарнитура корпус	Dichtung	59.71 лв.
2	15000062010	Шайба	Seitenscheibe	20.65 лв.
3	15000062010	Шайба	Seitenscheibe	20.65 лв.
4	15000080110	Зегер	Doppelring	26.47 лв.
5	15000102911	Помпа зъбна	Zahnradpumpe	2 503.49 лв.
6	15000174612	Втулка	Buchse	89.42 лв.
7	15000191311	Помпа зъбна, к-т	Zahnradpumpe	2 503.49 лв.
8	15000252410	Лагер 16012	Rillenkugellager	89.33 лв.
9	15000272911	Маркуч	Schlauchleitung	1 276.91 лв.
10	15000400010	Отдушник	Entlueftungsfilter	117.55 лв.
11	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle	123.92 лв.
12	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle	123.92 лв.
13	15000411510	Ламела вътрешна	Innenlamelle	123.92 лв.
14	15000756210	Маркуч	Schlauchleitung	1 007.72 лв.
15	15000757410	Маркуч	Schlauchleitung	1 034.92 лв.
16	15000860711	Лагер	Rillenkugellager	75.56 лв.
17	15001185710	Фланец изходящ	Abtriebsflansch	974.79 лв.
18	15001188110	Фланец изходящ	Abtriebsflansch	973.22 лв.
19	15001248410	Диск вътрешен	Innenlamelle	183.07 лв.

20	15001259110	Ламела вътрешна	Innenlamelle	176.81 лв.
21	15100000310	Тръба	Rohrleitungssatz	85.71 лв.
22	15100232410	Вал турбинен	Turbinenwelle	926.31 лв.
23	15100253220	Гарнитури, к-т	Dichtungssatz	1 382.85 лв.
24	15100298310	Помпа зъбна, к-т (маслена)	Zahnradpumpe	2 745.84 лв.
25	15100298310	Помпа маслена	Zahnradpumpe	2 745.84 лв.
26	19000120711	Осцилатор	Impulsgeber	536.68 лв.
27	19000288910	Капачка	Tankverschluss	30.46 лв.
28	19000294110	Семеринг	Wellendichtring	63.23 лв.
29	H01000089	Болт М 10x65	Sechskantschraube	0.86 лв.
30	H01000090	Болт М 10x70	Sechskantschraube	1.03 лв.
31	H01000345	Болт М 8x45	Zylinderschraube	0.69 лв.
32	H01000349	Болт М 8x65	Zylinderschraube	1.26 лв.
33	H01000418	Болт М 6x30	Zylinderschraube	0.56 лв.
34	H01000503	Болт М 6x40	Zylinderschraube	1.03 лв.
35	H01000510	Шайба М 8x20	Zylinderschraube	1.41 лв.
36	H01000511	Болт М 8x25	Zylinderschraube	1.16 лв.
37	H01000512	Болт М 8x30	Zylinderschraube	1.83 лв.
38	H01000525	Болт М 10x30 мм	Zylinderschraube	1.97 лв.
39	H01000527	Шайба М 10x35	Zylinderschraube	2.25 лв.
40	H01001475	Федершайба	Federscheibe	0.17 лв.
41	H01001836	Спанцифт	Spannstift	0.17 лв.
42	H01001838	Спанцифт	Spannstift	0.16 лв.
43	H01001851	Спанцифт 5x16	Spannstift	0.17 лв.
44	H01001856	Спанцифт	Spannstift	0.28 лв.
45	H01001901	Щифт	Spannstift	0.56 лв.
46	H01002169	Зегершайба	Sicherungsring	1.69 лв.
47	H01002178	Зегер	Sicherungsring	9.29 лв.
48	H01002249	Зегер	Sprengring	8.87 лв.
49	H01002313	Зегер	Sicherungsring	7.32 лв.
50	H01002316	Зегер	Sicherungsring	7.75 лв.
51	H01002797	Лагер	Rillenkugellager	39.24 лв.
52	H01003330	Лагер	Nadelhuese	24.08 лв.
53	H01004150	"О" пръстен	O-Ring	1.20 лв.
54	H01004165	"О" пръстен	O-Ring	0.27 лв.



55	H01004166	"O" пръстен	O-Ring	0.70 лв.
56	H01004221	"O" пръстен	O-Ring	4.37 лв.
57	H01005881	Федершайба	Federscheibe	0.16 лв.
58	H01005882	Федершайба	Federscheibe	0.16 лв.
59	H01006022	Контрашайба	Sicherungsscheibe	0.16 лв.
60	H01006523	Болт М 10x30	Sechskantschraube	0.52 лв.
61	H01008508	Лагер	Zylinderrollenlager	262.86 лв.
62	H01021750	Шайба М 5x12	Zylinderschraube	0.70 лв.
63	H01026593	Болт хексагон	Sechskantschraube	1.34 лв.
64	H01026775	"O" пръстен	O-Ring	34.92 лв.
65	H01030758	"O" пръстен	O-Ring	7.32 лв.
66	H01034036	Зегер	Sprengring	2.11 лв.
67	H01037142	"O" пръстен	O-Ring	36.05 лв.
68	H01039793	Втулка	Nadelhuelse	13.94 лв.
69	H01057327	Шайба	Scheibe	0.09 лв.
70	H01058484	"O" пръстен	O-Ring	0.28 лв.
71	H01061219	Федершайба	Federring	0.09 лв.
72	H01063082	Семеринг	Wellendichtring	48.16 лв.
73	H01063083	"O" пръстен	O-Ring	2.53 лв.
74	H01063119	Сегмент R 62x3	R-Ring	20.98 лв.
75	H01063127	Болт М 10x150	Sechskantschraube	4.93 лв.
76	H01064940	Нит	Halbrundniet	0.17 лв.
77	H01066719	"O" пръстен	O-Ring	0.50 лв.
78	H01070316	Болт М 8x35	Federscheibe	0.09 лв.
79	H01070856	Лагер	Nadelkranz	13.38 лв.
80	H01084378	"O" пръстен	O-Ring	20.56 лв.
81	H01152742	Лагер	Rillenkugellager	153.49 лв.
82	H01244818	Шайба М 8x25	Zylinderschraube	4.93 лв.
83	H01244836	Шайба М 8x45	Zylinderschraube	3.96 лв.
84	H01245568	Нит	Niet	0.42 лв.
85	H01245809	Болт М 6x55	Sechskantschraube	7.06 лв.
86	H02011186	Вложка	Schraubendreherei nsatz	60.93 лв.
87	H02011187	Вложка	Schraubendreherei nsatz	67.98 лв.
88	H02011188	Вложка В-К8Х11	Schraubendreherei nsatz	46.81 лв.

89	H02011189	Вложка	Schraubendreherei nsatz	59.21 лв.
90	H02011190	Вложка	Schraubendreherei nsatz	64.92 лв.
91	H02028007	Вложка	Schraubendreherei nsatz	209.46 лв.
92	H50457928	Планетно колело	Planetenrad	358.53 лв.
93	H50459431	Гарнитура капак	Dichtung	46.47 лв.
94	H50459513	Гарнитура картер	Dichtung	100.17 лв.
95	H50550250	Вал задвижващ	Eingangswelle	1 409.76 лв.
96	H50550821	Шайба	Leitring	23.06 лв.
97	H50551314	Втулка	Distanzring	94.35 лв.
98	H50551411	Пръстен	Ring	25.77 лв.
99	H50551612	Втулка	Dichtbuchse	58.86 лв.
100	H50554222	Диск притискащ	Stuetzring	210.10 лв.
101	H50557110	Пръстен носещ	Stuetzring	29.42 лв.
102	H50558511	Дросел	Drossel	35.35 лв.
103	H50683414	Щанга	Stange	8.61 лв.
104	H50685511	Шайба дистанционна	Distanzscheibe	18.02 лв.
105	H50693017	Корона SK	Aussenkranz	1 574.32 лв.
106	H50701913	Шайба	Scheibe	53.01 лв.
107	H50719310	Шайба	Scheibe	6.06 лв.
108	H50719410	Шайба	Scheibe	5.07 лв.
109	H50725513	Сегмент	Rechteckring	29.29 лв.
110	H50728814	Колело зъбно	Tachorad	387.43 лв.
111	H50729111	Пръстен	Ring	31.50 лв.
112	H50729320	Шайба	Stuetzring	23.75 лв.
113	H50729433	Пръстен	Anlaufring	334.42 лв.
114	H50729921	Гарнитура з. к.	Dichtung	39.76 лв.
115	H50771520	Ламела външна	Aussenlamelle	84.68 лв.
116	H50783612	Пръстен бутален	Kolbenring	37.32 лв.
117	H50783712	Пръстен бутален	Kolbenring	41.12 лв.
118	H50792010	Ламела външна	Aussenlamelle	67.98 лв.
119	H50805213	Пръстен	Huelse	4.37 лв.
120	H50815911	Уплътнител	Kolbenring	41.12 лв.
121	H50828110	Планка за ел. кабел	Leiste	9.98 лв.
122	H50841413	Капачка	Kappe	48.19 лв.

123	H50841511	Муфа за пружина (шомпъл)	Federhuese	10.67 лв.
124	H50851821	Основа-щека	Rohr	47.03 лв.
125	H50886912	Уплътнител	Kolbenring	34.08 лв.
126	H50887012	Уплътнител	Kolbenring	42.53 лв.
127	H50888411	Тапа	Stopfen	14.63 лв.
128	H50905316	Зегершайба	Sicherungsring	26.29 лв.
129	H50907810	Пластина	Dichtungsblech	12.52 лв.
130	H50949212	Улей	Rinne	7.23 лв.
131	H50974313	Ламела външна	Aussenlamelle	100.69 лв.
132	H50999712	Фланец	Verbindungsflansch	1 060.65 лв.
133	H52622713	Чашка пружинна	Federhuese	10.33 лв.
134	H52623211	Уплътнител	Kolbenring	38.58 лв.
135	H52624013	Втулка със з. колело	Buchse	719.03 лв.
136	H52630310	Ламела външна	Aussenlamelle	96.70 лв.
137	H52630610	Ламела външна	Aussenlamelle	70.91 лв.
138	H52633313	Втулка	Buchse	104.91 лв.
139	H52635311	Фиксатор	Mitnehmer	20.65 лв.
140	H52635412	Втулка	Buchse	91.81 лв.
141	H52636613	Корона ЕК	Aussenkranz	1 682.66 лв.
142	H52636712	Опорна шайба	Stuetzscheibe	414.15 лв.
143	H52638911	Пластина	Dichtungsblech	23.24 лв.
144	H52640015	Бутало	Kolben	403.73 лв.
145	H52642413	Втулка	Buchse	317.69 лв.
146	H52646415	Вал	Planetentraegerwelle	1 926.10 лв.
147	H52648512	Щанга	Stange	14.97 лв.
148	H52987212	Шпонка	Mitnehmer	25.30 лв.
149	H54501621	Корона	Aussenkranz	2 120.12 лв.
150	H54566910	Капак охладителен	Deckel	849.61 лв.
151	H54567020	Кожух	Gehaeuse	1 528.68 лв.
152	H54601910	Радиатор	Oelkuehler	1 683.58 лв.
153	H54759409	Втулка лагерна	Lagerbuchse	157.31 лв.
154	H54759410	Втулка лагерна	Lagerbuchse	185.71 лв.
155	H54759710	Зегер лагерен	Doppelring	24.44 лв.
156	H54820811	Диск	Druckplatte	319.19 лв.

157	H54914110	Ламела външна	Aussenlamelle	105.16 лв.
158	H54923410	Шайба	Passscheibe	8.73 лв.
159	H54962412	Предпазител кабелен	Kabelschutz	25.47 лв.
160	H56131323	Селектор 3-бутонен (табло)	3-Tastenschalter	466.43 лв.
161	H56174211	Диск опорен	Ring	363.33 лв.
162	H56227013T	Помпа маслена	Zahnradpumpe	1 688.27 лв.
163	H56240310	Вентил - тяло	Ventilgehaeuse	1 362.96 лв.
164	H56271221	Тръба	Rohrleitung	72.80 лв.
165	H56315712	Щека измерителна	Peilstab	54.22 лв.
166	H56321611	Тръба	Rohrleitung	77.62 лв.
167	H56325912	Акумулатор, к-т	Speicher	378.65 лв.
168	H56327010	Тръба	Rohrleitung	75.56 лв.
169	H56354918	Кабел	Kabelbaum	962.27 лв.
170	H56355018	Кабел	Kabelbaum	976.35 лв.
171	H56360114	Конектор	Anschluss	194.02 лв.
172	H56363817	Кабел	Kabel 1	2 323.53 лв.
173	H56383517	Кабел 12 м	Kabel 1	2 286.49 лв.
174	H56420012	Охладител	Waermetauscher	5 368.03 лв.
175	H56426714	Кабел 9 м	Kabel 1	2 340.42 лв.
176	H56467923	Кабел 2 3,8/2,0/0,3m	Kabel 2	1 372.71 лв.
177	H56485715	Кабел 12,5 м	Kabel 1	2 570.95 лв.
178	H56499911	Топлообменник	Waermetauscher	2 974.43 лв.
179	H56852735	Хидродемпфер	Hydrodamp	3 127.76 лв.
180	H58189517	Колело зъбно, к-т	Zahnrad	672.41 лв.
181	H58223721	Бобина	Magnetspule	266.26 лв.
182	H58254932	Съединение	Schlauchleitung	46.47 лв.
183	H58255336	Конектор	Anschluss	211.18 лв.
184	H58258230	Кабел за 863	Kabelbaum	505.32 лв.
185	H58261012	Ос	Achse	90.19 лв.
186	H58311410	Кабел	Kabel 1	1 412.02 лв.
187	H58382531	Помпен вал	Pumpenwelle	1 550.58 лв.
188	H58382531	Вал помпен	Pumpenwelle	1 550.58 лв.
189	H58424610	Кожух	Zwischengehaeuse	1 323.71 лв.
190	H58428910	Водило планет. предавка	Planetentraeger	1 686.74 лв.
191	H58440530	Носач	Lamellentraeger	1 990.25 лв.

192	H59296610	Датчик индуктивен-кабел № 1	Anschluss	276.95 лв.
193	H59325510	Филтър	Wartungssatz	42.56 лв.
194	H59335510	Филтър	Wartungssatz	53.20 лв.
195	H64016323	Кожух	Abtriebsdeckel	1 674.49 лв.
196	H64030115	Резервоар маслен	Oelwanne	1 049.55 лв.
197	H64030510	Гарнитура	Dichtung	12.39 лв.
198	H64030611	Уплътнение	Dichtung	29.95 лв.
199	H64063410	Гарнитура	Dichtung	10.64 лв.
200	H64065410	Магнет вентил	Magnet	285.02 лв.
201	H64078713	Датчик обороти	Drehzahlsensor	483.01 лв.
202	H64078815	Сензор	Oelstandsensorm	497.66 лв.
203	H64079913	Сензор	Temperatursensorm	172.08 лв.
204	H64099513	Диск пружинен	Tellerfeder	147.08 лв.
205	H64142611	Втулка лагерна	Buchse	287.26 лв.
206	H64142810	Втулка лагерна	Buchse	297.58 лв.
207	H64159711	Уплътнител	Kolbenring	35.36 лв.
208	H68087112	Кабел	Kabelbaum	1 007.14 лв.
209	H68089018	Реакторно тяло	Leitrad	2 373.38 лв.
210	H68090310	Капачка	Deckel	51.98 лв.
211	H68143014	Кабел	Kabel 1	2 443.65 лв.
212	H68153210	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug	438.54 лв.
213	H68153310	Инструмент за щекер-кабел. блок	Werkzeug	235.11 лв.
214	H68153410	Инструмент за щекер-инд. датчик	Werkzeug	438.54 лв.
215	H68153510	Инструмент за щекер-бобина	Werkzeug	438.54 лв.
216	H68334410	Маркуч	Schlauchleitung	635.44 лв.
217	H68341710	Маркуч	Schlauchleitung	625.29 лв.
218	H68550325	Хидродемпфер	Hydrodamp	3 127.76 лв.
219	H90085610	Пръстен	Innenring	47.88 лв.
220	H90106210	Контрагайка	Sicherung	1.38 лв.
221	H90108610	Пружина	Tellerfeder	15.66 лв.
222	H90123612	Лагер иглен	Kurbelzapfenkaefig	24.50 лв.
223	H90126513	Датчик индуктивен	Induktivgeber	219.26 лв.

224	H90177711	Шайба	Zahntellerring	2.68 лв.
225	H90182811	Микрошалтер	Mikroschalter	76.76 лв.
226	H90304710	"O" пръстен	Runddichtring	20.70 лв.
227	H90304810	"O" пръстен	Runddichtring	29.57 лв.
228	H90345510	"O" пръстен	Runddichtring	6.83 лв.
229	H90345610	"O" пръстен	Runddichtring	19.62 лв.
230	H90350010	Втулка	Buchse	27.18 лв.
231	H90553410	Пръстен уплътнителен - тефлон	Dichtring	50.38 лв.
232	H90935012	Термодатчик	Temperatursensor	137.38 лв.
233	H90950710	Трансмитер	Lastgeber	1 089.01 лв.
234	H91271810	"O" пръстен	Dichtring	21.75 лв.
235	H91359910	Болт	Sechskantschraube	2.41 лв.
236	H92156711	Пружина	Zyl.Druckfeder	2.41 лв.
237	H92167620	Федершайба	Zyl.Druckfeder	7.98 лв.
238	H92169610	Федершайба	Zyl.Druckfeder	6.34 лв.
239	H92175812	Федершайба	Druckfeder	4.07 лв.
240	H92190910	Пружина - 85,5 мм	Druckfeder	6.90 лв.
241	H92236210	Федершайба	Druckfeder	10.25 лв.
242	H92256811	Пружина	Zyl.Druckfeder	72.29 лв.

**Общият сбор от единичните цени е до 100 272.73 лв. /сто хиляди двеста седемдесет и два лева и 73 ст./ без ДДС**

2. Единичните цени в таблицата включват всички разходи франко адреса на Възложителя и не подлежат на промяна за целия срок на изпълнение на поръчката.

3. Процент на търговската отстъпка - 20 % (в случай че Възложителя има необходимост от част, която не е в обхвата на горепосочената номенклатура).

4. Тази оферта ще бъде валидна, ако бъде приета от Възложителя преди изтичането на 120 (сто и двадесет) дни от датата, която е посочена в обявлението за дата на получаване на офертата.

5. До подписването на договор, тази оферта и решението на Възложителя за избора ни за изпълнител на поръчката ще формират обвързващо споразумение между нас и Възложителя.

6. Запознати сме с условието, че участник, който предложи цена с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници, ще трябва да докаже, че предложението (предложената цена) е формирано обективно съгласно чл. 72, ал. 2 от ЗОП.

Дата: 04.11.2016 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:.....

(Пламен Витанов - Пълномощник)

